

2017-2018

蒼穹



浸信會呂明才中學
A School for Tomorrow
Servant Leaders on the Cutting Edge



日本京都大阪奈良歷史文化藝術考察團

2017.6.30 - 7.4 [P2-5]



台灣社會民生考察團

2018.4.1 - 4.5 [P6-10]



大連、瀋陽歷史和文化探索之旅

2017.9.16 - 9.20 [P14-16]



新加坡香港學校交流計劃

2018.7.14 - 7.21 [P11-13]

[序] 今年呂中師生繼續走出課堂，透過海外及內地不同地區的考察交流活動，一方面增長知識，擴闊視野；同時透過交流及義務活動的參與，對探訪社區的發展有更深入的了解。今年的旅程，既有涉及歷史、藝術範疇，也有經濟民生考察與中學生活體驗，這些不一樣經驗帶給同學難忘的回憶，也建立了跨地域的友誼。期望這些見聞使同學能認知不同地區文化差異，並能反思個人應對的態度，把經驗延續應用於生活。盼望日後有更多同學能參與境外學習，豐富個人學習經歷。

境外學習委員會主席 王海傑



陳慧賢老師 中央科、視藝科及生活教育組交流團合作籌劃是次交流活動，希望讓學生對日本文化有更深入的理解。交流團行程遍及大阪、京都、奈良；活動主要分為文化、藝術、生活體驗及與當地中學生進行文化交流。文化方面：參觀南禪寺、平城宮遺址、東大寺、唐招提寺等認識唐宋文化對日本的影響。藝術方面：遊北山市集、參觀和泉市久保惣記念美術館和大阪市環境舞洲工廠等，認識日本藝術的不同面貌。生活體驗：參加花道和西陣織布工作坊，讓學生體味日本文化的傳承；學生分批寄宿於奈良飛鳥地區民家，體驗日本尋常百姓的生活；參予清掃カエデの郷ひらら的工作，豐富了他們的生活體驗。遊逛不同類型市集(北山市集、錦市場、心齋橋)體會古代與現代日本文化的共融和保存。與當地中學生交流：與奈良縣聖心學園中等教育學校中學生進行文化交流，認識兩地教育制度的不同。感謝日本國駐香港總領事館廣報文化部、奈良縣觀光局及明日香新旅遊委員會的適切幫忙，聖心學園中等教育學校的熱情款待，還有一眾同學盡情投入各項活動，讓這次日本交流團順利完成。

日本京都大阪奈良 歷史文化藝術考察之旅

30.6.2018	航班注大阪，參觀錦市場；
1.7.2018	遊北山市集、南禪寺、京都市美術館、西陣織布工作坊；
2.7.2018	花道體驗工作坊、參訪明日香村，飛鳥地區農家體驗；
3.7.2018	義工服務、遊東大寺、神鹿公園；
4.7.2018	遊平城宮跡、唐招提寺；聖心學園中等教育學校交流；遊心齋橋；
5.7.2018	遊四天王寺、參觀大阪市環境局舞洲工廠、和泉市久保惣記念美術館。

檔案館 我們自 2008 年起建立恒常的境外交流考察活動，並於 2012 正式成立境外交流團委員會統籌相關活動。2016-2017 校內籌辦的境外交流團：韓國首爾視藝考察團 / 新加坡社會發展考察團 / 日本沖繩文化交流團 / 教育局杭州、紹興文化及創新科技探索之旅

鄭濟南 3C 鄉村一般都會給人一種很樸素的感覺。對於習慣住在市區的我，在入住明日香村前，難免會有些緊張。但看到看似和藹可親的村民來歡迎我們時，心中的不安已沒了一些。日本人的待客之道，在香港可謂「可遇不可求」。他們待人親切有禮，時常從客人的需要著想。有時笨拙的我工作效率低，例如大家在做壽司和摺紙的時候。吉田小姐一家並沒有半點抱怨我做得又慢又差，反而會耐心地幫助我。時光飛逝，我很快便要離開明日香村。即使我還有機會入住民宿，這次也絕對是最難忘的體驗。

譚藹瑩 4A 在這之前我是對日本的鄉村沒有太大的認識，而且在旅行時亦甚少會前往鄉村觀光。在到達明日鄉村時，它給我的第一感覺是一大片綠油油的地方，以及是一個融入大自然的地方。民宿主人都對我們非常友善，即使在語言不通的時候，他們亦會用身體語言來溝通，民宿主人亦都非常熱情，不但邀請我們去農田參觀，亦都邀請我們去煮飯，同時亦了解到日本家庭非常重視團結合作，在做晚餐時亦會互相合作。這裡帶給我很多第一次的體驗，第一次與家庭一起做晚餐，第一次看螢火蟲，第一次睡榻榻米，這些經驗是非常難忘的，希望之後可以繼續與民宿家庭聯絡。



景點小知識 飛鳥時代 是日本歷史上從 592 年到 710 年的時期，其開始階段可能和前面的古墳時代相重合，其根據遺址所在地，奈良城以南 25 公里處的明日香村（あすかわら）命名。飛鳥時代是日本歷史上重要的文化，社會和政治交流發展時期，其起點為古墳時代的末期，在從中國傳入的佛教影響下有長足的發展。佛教的引入是日本社會結構改變的重要標誌。在藝術史上，飛鳥時代還可以分為兩個時期：飛鳥時代（到大化改新為止，早期佛教文化傳入並受到北魏和百濟的影響）和白鳳時代（はくほうじだい）（大化改新之後的時期，受到更多隋朝和唐朝文化的影響）



張賦佳 4A 這次的交流團是我一生難忘的珍貴經驗，在短短的六日五夜中，我見識並體驗了許多的風俗人情。日本的從各個方面都和香港大有不同，首先令人印象深刻的就是日本人的友善，一路上從海關到酒店，不論職員或路人，他們都掛著微笑和人打招呼，在之後的民宿體驗中更是令我感受到這一點，板本先生一直都對我們和善親切，我們有幸能嘗試到當地的農耕及澡堂生活，也認識了他許多的人生成就，如他親手製作的守門神木雕，周遊世界而得到的登山徽章等等。與聖心中學的交流中，我們雖然只是談著東拼西湊的話題，但過程卻也十分愉快，我還教會他們廣東話的「你好」和「再見」，令我感動不已的是，他們在臨走時也用回廣東話向我道別。即使有著語言上的障礙，但那種人情味仍然直達心底。

劉彥彰 4E 親自體驗日本花道的草月流工作坊，令我對日本文化有更深入的認識。經過一番嘗試後，我認為花道除了講求美觀（分別有主，副，控三支框架），更少不了耐性。有謂差之毫釐，謬之千里，只要花卉的角度稍有不同，便會顯不出華頂流插花獨有的美態，可見耐性也是少不得的。與聖心學園中等教育學校的學生們交流也是十分難得的一次體驗，同時亦令我更了解當地校園生活以及參拜神社的文化。與香港中學相同，每天上課時間為8小時，放學後亦會參加不同的學會，如科學學會；而且他們亦可以在中三升中四時揀選選修科目。然而，與香港普遍中學亦有所不同，如星期六也要上學6小時；以及有大型的校內活動例如文化祭等，有如香港中學的開放日，但規模卻大得多。當中會有中四，五級生舉辦食物攤檔，以及全校學生載歌載舞等等，其樂融融。

景點小知識 西陣織 日本和服有紛繁複雜的規矩，最基本的一條就體現在下面這句話當中。「染色的和服配針織的腰帶，針織的和服配染色的腰帶」前句是正式場合的規矩，後句是休閒場合的規矩。前句中的針織腰帶，是指西陣產的錦緞。而西陣織也是最高級腰袋的代名詞。西陣織使用包含金線的多種色絲，織成厚重感極強且華麗耀眼的豪華織物。西陣織的影響滲透至現代社會，比如許多高級領帶都是使用西陣織。鑰匙圈、錢包、書籤和服裝飾品等也可見到西陣織。

楊皓嵐 4D 交流團前我們有匯報，在準備匯報的過程當中，我們積極地參考了不同學者文獻資料和網上二手資料，對於景點和當地文化已有相當的認識，到訪日本的旅遊景點時，除了觀賞以外，還能夠了解背後的文化意義和價值。雖然購物和玩樂的時間不多，但交流團的安排能夠豐富我們對於歷史的認識，比起單純的旅行，更有意義。顧名思義，「交流團」當然有與當地學生進行交流的活動，這樣的經歷是一般旅行沒有機會可以嘗試的，當中親身與當地學生相處的過程，尤為珍貴。

陳柏祈 3D 接待我們的屋主都十分細心，十分好客，我們交流了很多香港日本兩地生活不同的情況，他們不但有耐心地教我們到田裡收割，還跟我們一起看世界杯呢。這次的體驗讓我更加明白到「讀萬卷書不如行萬里路。」到日本人的家一起生活才能真真正正的體驗日本的生活文化。

余晞彤 4C 我們到聖心學園和當地學生交流，認識了新朋友，亦了解到日本和香港學習的不同。我們亦有談及課後的生活。大部份人課後都像呂中學生一樣有社團活動，享受校園生活。除了談及課後生活外，他們亦帶我們到附近的神社參觀，途中有談有笑，他們亦詳細介紹了神社的歷史和參拜方式。

陳文彥 5E 奈良是個非常安靜的城市，那裡的鄰居會互相打招呼，說話輕輕的，走路也輕輕的。他們與大自然共同存活，自家院子裡都種植了不同的花草樹木。雖然，這個季節的螢火蟲已經快全部消失了，我們只看到了微弱點點的閃光，但只要一抬頭，就能看見天空上滿佈的「螢火蟲」星空。日本人用餐前要先感謝所有人，天地，農民，準備與提供他們的人。他們同時感恩大自然，他們感激一草一木一石造就了他們美好的生活。他們很懂得感恩一切，我認為這件事情非常值得我們去學習。懷著感恩的心，學習一切都不是應得的，需要珍惜，愛護大自然。



李建燁 3A 和聖心學園的學生交流中，我了解到日本學生大多不擅長英語。而在上課方面，他們上午有三節課，午飯後有四節課，放學後也有不同的課外活動。他們可以帶智能電話上學，但在上課前要交給老師保管，直到放學後才能拿回。而他們午飯也要在學校食，因此根本沒可能用電話，但他們卻可帶電子字典上課。但他們教育制度比香港的有他的好處，如他們幼兒園的時候只是玩耍和學做人，當他們讀完初中發現他們讀書不成，可以不讀高中，另覓出路。而他們課外活動亦多姿多彩，有野球、籃球等等，但沒有空手道、合氣道等日本武術，卻有少林寺拳法。

楊如影 4D 接待我們的慶子女士是個很有日本女人味道的人，家裡有拜佛，一舉一動很講究禮儀，一開始還教了我們坐姿的種種事情，之後我們一起弄了晚飯，整個生活體驗中我覺得最有得著的是提升日文能力，在和日本人生活的一天裡，交流是必不可缺的，平時在香港很少能夠鍛煉自己的日語，在體驗中我還擔任了翻譯的角色，十分新奇，也對自己能夠擔任這個角色感到很開心。

台灣社會 民生考察團

1.4.2018	遊北投地熱谷和圖書館、凱達格蘭文化館、康青龍街區、西門紅樓
2.4.2018	參訪立法院、忠烈祠、八里掩埋場、松山文化创意園區、饒河街夜市
3.4.2018	遊宜蘭香格里拉休閒農場、幾米廣場；與國立宜蘭高級中學交流
4.4.2018	參觀朱銘美術館；遊九份、猴硐貓村
5.4.2018	遊迪化街、台大校園、寶藏巖藝術村、信義誠品商圈

簡永東老師 在行程中，木造的日式老宅、溫泉、神社等和風建築都不難在台灣街道上看見。這些建築都保存著過去日據時代所遺留下的歷史痕跡，而每所建築仿佛向我們訴說著它們背後的故事及文化情懷。當中最令我印象深刻的是台北青田街。青田街位處於台北市中心，雖然周圍被高樓大廈、繁華的街景包圍，但縱橫交錯的小街巷弄卻保留著濃厚的日本氣息。即使部分和式老宅活化後成為食肆或展覽館，如「青田七六」，但仍不失洋式和日式融合的建築特色，更為社區賦予新的意義和生命。

記得我們與國立宜蘭高級中學交流時，該校王校長曾提到「旅遊」與「旅行」的分別。「旅遊」指的是參加旅遊團、與景點合照「打卡」，購買一堆紀念品。「旅行」指的是個人式的實踐，欣賞沿途人文、地理及景色，在腦海留下珍貴的回憶。在整個行程中，我欣賞同學不只是與景點「打卡」留念，更是會積極探索各景點的風土人情，並主動與宜蘭高中的師生交流。相信這一切的回憶都深深地印在同學的腦海中，成為他們獨一無二的回憶。下次到外地時，我想，我會選擇「旅行」。你呢？

羅安瑩老師 記得小時候第一次到台北遊玩時，我心裏有點納悶：怎麼這個城市看起來這麼老舊土氣？大廈樓高不過四層，外牆一律灰白。對比高樓林立、五光十色的香港，台北看起來很遜色。現在回想，當時的想法挺幼稚，正因為台灣人容許台灣有自己的面貌，她才可以保存很多故事和人情味。這是一份很難得的雅量。

這次到訪的青田街，在日治時期是帝國大學的教授宿舍，有很多日本教授和官員居住，種滿大樹和珍貴的植物。可是二戰過後，這條街道漸漸荒廢，那些日式老房差點隨都市發展而消失。街坊鄰里主動發起「救老樹救老屋」運動，里長甚至赴日尋找曾住青田街的日本老人，為的就是恢復整條街道的面貌。這些熱心人有自己的想法：「或許這棟古蹟只有 80 年，但如果現在拆掉了，就沒有未來的 100 年、200 年，甚至大家根本不知道這裡曾有過這麼一棟房子。」不因政治環境、地段價值和民族血統而放棄復修舊區，這體現了一座城市對人的尊重。保留不同年代的建築，等同守護大家的記憶，讓彼此都對地方有歸屬感。城市的發展方向，值得我們仔細考慮。



張彥敏 3A 北投圖書館是第一個以綠林為主題的圖書館，建材是回收木，屋頂用了斜坡設計，方便收集雨水作沖廁所等，十分環保。除了外觀，內在也充滿書香，一列列的書架堆滿各式各樣的書籍，有很多市民在安靜地看書，默默遵守保持安靜的規則，我們這些遊客更是打擾了他們。在台灣，閱讀風氣盛行，我覺得香港應該多鼓勵民眾多看點書。

林煒樺 5C 台灣人在環保方面著重回收、循環再用，處理垃圾的方法亦與香港截然不同，他們把垃圾分類，拿去焚化爐燃燒。再把那些灰燼分成有害或無害，然後利用先進技術壓縮，再運到堆填區。最令我意想不到的是，台灣人非常重視藝術創作，有濃厚的文化。由誠品書店起源於台灣，就已經知道台灣人喜歡閱讀，否則，書店又怎會有客源？經過那些咖啡店，你會發現大部分人都拿著一本書在閱讀。

王珈喬 5E 八里掩埋場是個垃圾堆填區，主要是用來解決台灣新北市日益嚴重的垃圾問題，以及配合都市垃圾處理計劃。台灣的八里掩埋場沒有堆填區那般難聞的氣味，而且環境優美及養眼，更是台灣的景點！台灣就環保所落實的政策實在值得敬佩。與宜中同學交流令我了解台灣在學習及生活文化等的特色。同學熱情好客，主動分享他們讀書學習的心得。起初我以為台灣大學學額較多，所以讀書很輕鬆、沒甚麼壓力，但後來得知他們的上學時數比我們還要多，課後還要去上補習班，一上就是三個小時。

梁浹嵐 4C 台灣人口達到 2350 萬，其家居廢物的循環再造率仍達 57%，比香港的 20% 高出 32%。台灣市民重視環境保護，在資源回收上的參與比例十分高，處理家居廢物的成效也很顯著。透過分類回收，部分家居廢物能再被轉為可循環再用的資源，以舒緩堆填區爆滿的壓力。若港人能借鑒台灣的經驗，相信堆填區飽和的速度也會減慢，那麼便能為下一代締造一個更潔淨的社會。



景點小知識 八里掩埋場位於八里及林口交界山谷地帶，主要解決新北市日益嚴重的垃圾問題，及配合都市垃圾處理計畫，於 1992 年由工程公司規劃建造，其場界範圍合計 81 公頃。目前掩埋之廢棄物以飛灰固化物為主，其次包括其他緊急災害產生之廢棄物（颱風後產生之樹枝殘幹），公路局清掃道路之廢棄物及路邊溝泥等。生垃圾於 2007 年後不再直接進行掩埋，是為增加掩埋場壽命，並因政策提倡廢棄資源物再利用，及垃圾減量等，把不可再利用之物品焚化後再進行掩埋。



黎心苗 4D 在台灣的五天我了解到日本的殖民統治對台灣有著深遠的影響，宜蘭高中的學校是在日治時期創立；台灣的立法院原身是女子高中改建；青田街充滿著日治時期留下的特色。讓我驚訝的是過了這麼多年，青田街裡留下不少的日式建築，還保存至今。

郭懌旻 4A 在這次的行程中，我最喜歡的就是寶藏巖藝術村。藝術村是由很多藝術家的工作室組成的，很像迷你版的九份，可以到處逛逛。藝術村縱橫交錯的通道，以及富有藝術感的藝術品，令我覺得好像在荒島上探索一樣，很有趣。當中有一個在地下防空洞的展覽，裏面都是黑漆漆的一片，在防空洞的中心放了一個來量度放射線的機器，運作原理和相關知識都用投影機投射到牆上，我覺得非常神秘。

李安言 5E 最令我印象深刻的，莫過於那段短暫與國立宜蘭高級中學學生見面的時間。宜中學生對我們照顧周到，充分體現了台灣人熱情好客。在前往宜蘭設治紀念館及自由時間時，我們就生活習慣及文化，上學方式和補習文化等作出交流。宜中同學分享台灣的學制，雖然偶有出現詞不達意的地方，但能與年紀相近的「外國人」相處溝通，實是難得的機會。短短五日，台灣及台灣原住民的歷史令我感觸最深。一個多次被不同文化種族所侵佔的島嶼，台灣所留下的只有外來的侵略者為他們帶來的歷史。對於沒有文字，只有語言的原住民來說，他們的歷史大多沒有被記載，且永遠都是弱勢的一群。

KEUNG CHEUK YIN 3D The place in Taiwan which impressed me most was the Martyrs' Shrine, that's where we were able to witness the handing-over ceremony at National Revolutionary Martyrs' Shrine. The teenagers in Taiwan need to serve in the army, which we do not have such practice in Hong Kong. I remember that day was about 28°C, we were already tired of taking photos under the hot weather, but the soldiers were wearing heavy and thick uniform, holding a heavy gun and marching down the street! I truly appreciate their perseverance spirit.

CHUNG WAI YIN 3C I have gained deeper understanding of the Taiwanese culture after visiting various attractions, such as the Taipei Public Library Beitou Branch and the Ketagalan Culture Center. The design of the Taipei Public Library Beitou Branch makes me realize that the Taiwanese are very environmentally-friendly. For instance, the rooftop has solar panels to generate electricity. The design of big window panels have not only allowed the library to be exposed to natural light, but also provided the visitors and readers a better and wider horizon.



李嘉立 4A 這次交流團的行程十分豐富，民生，文化保育，歷史，藝術的景點都有涉獵。對於藝術毫無接觸的我來說，無論是朱銘美術館或是藝術村，都有著其獨特之處，絕對是一個不錯的經驗，一方面不會太要求參觀者有藝術方面的知識，同時也有著不少互動的部分。例如在藝術村中有一間房間，房間裡不斷有閃光，看似奇怪，但拿起相機卻又是不一樣的畫面。

江頌妍 3E 朱銘美術館有給人們運用創意自由發揮的藝術空間。我可以跟朋友以水跟畫筆在牆上畫東西，給不擅長藝術的我也可以感受到藝術的樂趣，渡過了美好的時刻。此外，那裡也有為兒童設計的區域，讓他們可以在地上以粉筆畫畫。可見台灣也很注重藝術創作，給大人小朋友都有發揮的空間。

趙楚翹 5B 我知道台灣的珍珠奶茶及各式的美食，但參加交流團後，我才發現台灣也有著濃濃的殖民地歷史。在台灣，日本殖民統治令台灣人民靠向日本文化，也令台灣現代化，減低了台灣人民對民族身份的認同，所以台灣亦曾抗拒政權移交後新的公民身份，釀成太陽花運動等抗爭行動。我們參觀了不少日據殖民時期的建築，譬如中華民國總統府、北投溫泉博物館、宜蘭自治博物館、九份皆是日本的設計風格，台灣人的衣食住行還很大程度上受日據時期“建設”台灣的影响，充滿了“日本情結”的影子。記得第一天去青田街時沿途經過日式房舍及老屋老樹，中日文化交匯，塑造了獨特的地貌及歷史景觀。

黎鳳儀 3E 這五天曾到訪西門紅樓、大稻埕迪化街等台灣政府曾活化的古蹟建築物和街道，台灣的文化保育制度的確比香港更勝一籌。台灣政府保護古蹟同時加入文創元素，如西門紅樓，能吸引人們參觀古蹟外，又能推動文創發展，可謂一舉兩得。又如大稻埕迪化街，新年的時候人們都會來辦年貨，所以亦稱為「年貨大街」，古蹟不再被人遺忘，成為熱門的旅遊景點。

莫宛寬 4C 還記得在我中二時已經聽視覺藝術科老師介紹過朱銘這位藝術家，那時我只覺得朱銘的作品很有趣，大塊大塊的，不過看不太懂。直到這次有幸到朱銘藝術館參觀，那兒環境非常好，周圍也有非常多植物，這與朱銘先生抽象派的作品很相配，也提供了一個靜心欣賞藝術品的寧靜清幽環境。參觀後，我發現朱銘先生有非常多雕像作品，例如士兵、人間系列、同心協力……雖然我不是每件都看得出當中奧妙，但因為有些作品我們可以走過去跟它有互動，例如「排隊」中我們可以走過去跟雕像們排隊和拍照，所以大家在欣賞作品的過程中都感到非常愉快和新奇！

景點小知識 宜蘭設治紀念館原是台灣宜蘭歷任行政首長的官邸，建於 1906 年，與宜蘭舊縣政府比鄰而居，地址座落於宜蘭縣宜蘭市舊城南路力行 3 巷 3 號。後因舊縣府拆遷，取消縣長官邸，並在都市整建計畫中被保存下來，經整建修復後，於 1997 年 12 月 13 日正式啟用，保留宜蘭設治 200 年的歷史，並賦予舊建築新時代的意義。該館展出宜蘭設治相關史料，並不定期規劃主題展覽，提供民眾能瞭解宜蘭設治以來 200 多年的歷史、文化與社會變遷。



CHAN CHING YAN 2A During this trip, I have learnt a lot and made a lot of new friends. During my homestay in Xianbin's home, I found that it's really different from my own home. They love to eat durians very much. Her mother once brought 20 durians home and they ate 4 durians in one go! The durians were so delicious and I enjoyed them a lot. Besides, they were very nice to me and drove me to many famous places such as the Bay Front to watch fireworks. I have learnt more about Singapore through these tourist spots. Besides, their dining habit at home is also very different from Hong Kongese, which you can have your dinner any time and you don't need to wait for the others. Once you have taken a bath, you can have your dinner. This habit is really different from Hong Kong's culture, which we usually need to wait for all the family members when we have our meals.

WONG LOK LUM 2B I would like to talk about a quite interesting fact that I noticed in Singapore. To promote the habit of water saving, most of the families do not have a bath tub for shower. I appreciated that Singapore citizens are taking practical action to be eco-friendly and I think we should learn from them too.

SO YAU CHEUNG 2E My most unforgettable moment during my stay in Singapore was during the weekend that the host family and my buddy, Nicholas brought me to visit Sentosa. Sentosa is just like a collection of attractions, from water slides and exhibitions, to huge beaches and miniature bungee jumps. One of the sections we went is called MegaZip. MegaZip is a place where you are attached to a zip line and the zip line would then bring you from the starting point on a high tower to the end on another island close to the tower at a high speed. Accelerating as we slid along the zip line, Nicholas and I bawled with excitement. We were thrilled to see the view from the top. Also, the breeze was very cool during the slide, it was very enjoyable as well. It was such an adrenaline rush and a breathtaking experience.

教育局第十七屆

新加坡香港學校交流計劃

14.7.2018	與配對學校同學會面
15.7.2018	與配對新加坡家庭於當地觀光
16.7.2018	於新加坡配對中學上課; 參訪新加坡國家博物館
17.7.2018	於新加坡配對中學上課; 遊濱海灣花園
18.7.2018	於新加坡配對中學上課、參與學校課外活動
19.7.2018	於新加坡配對中學上課、參與學校課外活動
20.7.2018	於新加坡配對中學上課、出席惜別會
21.7.2018	歡送回港

CHUNG HO SAN 2C I found that the city planning of Singapore was done well. There was always enough space and greenery between buildings. Moreover, Singapore is a place with people of different races, such as Malaysian, Indian and Chinese. Though they are of different races, they still live harmoniously like a big family and respect each other.

HO SIU YU 2C After attending the Welcoming ceremony, I went to the National Library and we spent some time there. One thing interesting and impressive to me is that the libraries of Singapore contain books of at least four different languages, including English, Malay, Chinese and Tamil. It is because Singapore is a country of multi-cultures and the core value of the country is to embrace and respect different cultures and races. The variety in the languages of the books show clearly that people of different races enjoy equality and are catered for in the society.



WANG ZHENG TONG 2D I have learned that I have to give it a try first before I refuse to do something. When I first tried to play the ukulele during the music lessons, I thought I would never learn how to play it because I've never tried any string instruments before. However, after practicing for about thirty minutes, I could even sing while playing it and I really enjoyed it. The lesson I learn is that we must not give up so easily without even trying.

Also, I think that the students in Singapore are very friendly. They would greet me in the corridor even though they did not know me, the warmth and politeness cast away my nervousness before I went to their school. The teachers were also very kind. They were like friends with the students.

Their friendliness encouraged us to participate and enjoy the lesson a lot.

I would also like to thank the school for giving this opportunity to let us learn more about the Singapore's educational system and the culture there. This experience certainly broadens my horizons and I highly recommend my fellow schoolmates to join if there is a chance next year!

SO YAU CHEUNG 2E I studied at Changkat Changi Secondary School during my stay. I really enjoyed the school life as the rooms and halls were very spacious and the teaching was very considerate and diligent. Teachers brought tools and some specimens, for example pyramids and liquids to let students understand the teaching more thoroughly and make the lesson more interactive. I even got to attend Chemistry lessons, which I would have to wait until I am in F.3 to take the subject in Hong Kong. I learnt much about the writing of a chemical formula and the meaning of ionic compound and covalent compound etc. I especially enjoyed the music lessons in Changkat Changi as we learnt to play the UKULELE!! It is not common to learn the musical instrument in Hong Kong schools. The school life was really exciting and definitely a fresh experience for me.

LUK KAI NOK 2C In the morning assembly, students in Singapore have to sing their national song and read the pledge about their responsibility as a Singapore citizen. After that, it was lesson time. In Singapore student enjoyed a relaxing learning atmosphere and they were engaged in the lessons. We also used iPads to play some learning games or do drawing. After class, the school had planned some activities for us, we had tried Sepak takraw, which is a tradition sports in Malaysia. It is a sport combining football rules and volleyball courts and there are three people in a team. I quite like the games, I wish I could play the game again and that it could get popular in Hong Kong too!



HO SIU YU 2C In the trip, we also had lessons with our buddies in their schools. I enjoyed the learning a lot. The lesson impressed me most is their music lessons. Unlike ours, their music lessons do not learn about the background of the music or to tell the differences between two pieces of music. Instead, students learn to play different musical instruments in the lessons. When we joined their music lesson, they were learning to play the guitar! The boys from our schools attended lessons in another school and they were learning to play the Ukulele!

WONG LOK LUM 2B On the last three days, we stayed at Hougang Secondary school and study with our buddies. The learning atmosphere was great and students enjoyed the lesson a lot. I also learnt a lot from the classes. The food in their canteen is delicious! The school organized Science Fair for Form 1 students and us to join. We had to finish several tasks in order to win the games and indeed, we learned new things at the same time. Surprisingly, the senior form students that helped us to finish the task can speak a little Cantonese. My teammates and I were all felt homey when we heard Cantonese.

景點小知識

濱海灣花園(Gardens by the Bay)是位於新加坡濱海灣中央的公園，於 2012 年落成，佔地 101 公頃，全土興建於填海土地上，毗連濱海蓄水池。興建濱海灣花園的構思開始於 2006 年，期望可以促進新加坡由花園城市進化為「花園中的城市」。



CHAN CHING YAN 2A

During this trip, I learned to be independent. I needed to pack my luggage by myself, arrange when to do homework, use cell phones and sleep. I felt like I can live on my own independently after this trip! On the other hand, my social skills have also improved. I needed to use English all the time and I needed to communicate with a lot of strangers so I had to push myself and put a lot of efforts to enhance myself during the trip.

CHEUNG HIU KI 2C By the time I had got used to and enjoyed the school life as a Singapore student, I realized it was the end of the week and we needed to leave. After the closing ceremony, we set off to the airport. My buddy and I hugged each other and we cried as we did not want to say goodbye so soon. I would truly miss my buddy and the friends I've met here. I have enjoyed my stay in my homestay family and the hospitality of the school committee. But most of all, I miss my buddy. I really appreciate her care and I would do the same when she comes to Hong Kong.

CHAN CHING YAN 2A Singapore schools have something really different from Hong Kong's school. They need to sing their school song and read their pledge every morning. Their school rules are different too. They can use their smart phones during recess, lunchtime but not during lessons. The students can also walk freely during class in their classroom. Compared with Hong Kong, Hong Kong's school rules are very strict.

Besides, I have also made a lot of friends, for example, Rachel and Alyssa. Although they are not my buddy they treated me like I was their buddy, and they took care of me a lot. All the classmates in 2E2 were also very nice and kind to me, I would never forget them.

CHEUNG HIU KI 2C Their school was much more spacious than ours and both I and my classmates were impressed. We had lessons throughout the week. The subjects in Singapore are similar to the subjects we have in Hong Kong.

Besides having lessons, we had centralized programmes like going to the National Museum and to Gardens by the Bay. I've learnt about the history of Singapore and Gardens by the Bay was absolutely beautiful. I had a lot of fun with my buddy and my friends and the week went by really quickly.

SO YAU CHEUNG 2E I'm really thankful to the host family as they took good care of me after school. Although I did not help much with the housework, I am glad that they made me feel like home, away from home. I'm really grateful towards Nicholas, my Singapore buddy as he took care of me during the school programs. I'm really grateful to my parents and the teachers that were involved in this program. Without all of them, I may not have a chance to be a part of this program or to build friendships and bonds there in Singapore.

LUK KAI NOK 2C The program let me learnt about the history, people, and education system of Singapore. From this program, I know that Singapore had striven hard for her success today and her people are multicultural and they get along well and embrace each other's culture. I would like to give thanks to my buddy, my host family and the teachers for bringing such a memorable trip to me.

WONG LOK LUM 2B On the last day of this programme, we had a farewell ceremony at Chung Cheng High School (Yishun). Many of the students in this programme cried because they did not want to leave their buddy. It was a touching moment. I look forward to the next section of this programme in November!

景點小知識 新加坡國家博物館 (National Museum of Singapore)，是一座國立博物館，同時也是新加坡歷史最久遠的博物館。這座博物館可追溯到 1849 年，當時博物館僅僅是新加坡公共機構中一個圖書館的一部分。在經過幾次變革和佈置之後，于 1887 年成為了一個獨立而永久存在的場所。新加坡全國一共有四家國立博物館，新加坡國家博物館是其中之一，該館以介紹新加坡歷史為主。另外三個分別是亞洲文明博物館 (Asian Civilisations Museum) 在皇后坊和舊道南學校的兩個展館，以及新加坡美術館 (Singapore Art Museum)。

教育局「大連、瀋陽歷史和文化探索之旅」

徐延鈺 6E 九一八事變，可謂象征近代中國對日作戰的苦難之始。86 年過去，對香港學生來說，這次事件似乎隱沒在近代中國史的浩瀚煙海中，被歸類為近代史諸多被侵略事件的其中一宗。九一八事件，甚或整個東北地區的地理位置和最終淪陷對中國的意義，在歷史課堂中被匆匆帶過。這一次的交流活動，恰恰給予了一個機會，跳出課堂，切身感受和理解這一歷史事件的意義。

鄧叡孜 4C 在九一八歷史博物館中，有不同的展品闡述九一八事變的詳細資料。大量的文字介紹和照片為我帶來震撼的新認知，令我知道當時的日本軍隊極其殘忍地對待我國同胞，他們會把中國人的頭顱取下並串起來，何其殘忍的一個舉動。此外，日本人還把東北人民關起來用作實驗，剝奪了他們的人權。

唐靈心 5E 清昭陵是清初「關外三陵」中規模最大、氣勢最宏偉的一座。它也是清初關外陵寢中最具代表性的一座帝陵，是我國現存最完整的古代帝王陵墓建築之一。通過遊覽此景點，我瞭解到清朝帝王陵墓的特色以及國家文物保育政策。從其建築特色我瞭解到古代的尊卑之分，地位不同的妃子的寢宮的方位、室內的佈置都有分別。至於 918 歷史博物館，介紹了日軍自編自導自演「九一八」事變、奴役中國人民的罪行为和淪陷區人民的艱苦生活及鬥爭事蹟，看後真的覺得很心寒。





並沒有老師監管，全靠考生誠實完成試卷。由此可見，學校對同學的信任非常高，也是除了校園以外，我認為與我們學校分別最大的地方。

談嘉慧 5D 瀋陽和大連可以說是擁有豐富近代史的城市。由於旅順軍港在軍事戰略上有十分重要的地位，因此在清末時引起列強爭相入侵，做成了現今瀋陽和大連多元文化的局面。但在結合多方文化的同時，瀋陽和大連的人很愛自己的國家及其文化。那裡的人為自己的所住地出了愛國、為國爭光的人而驕傲，例如中國近代著名愛國將領張學良、中國奧運第一人劉長春等。此外，大連的人緊記著歷史，在九一八事件博物館中，有很多珍貴的史料，記載了九一八事變中日本人的殘酷與中國人的慘痛。

鄧學儀 4B 這次的旅程增加了我對歷史上的知識，在幾天裡我們參觀了很多大連和瀋陽的著名景點，這些景點都讓我們更加認識中國東北地方的歷史和人物，在歷史課堂上，由於課程緊迫，我們都未必能夠很詳細地了解和學習，正好藉著這次機會，我能夠親身到場了解和認識更多。除了學習知識以外，我也體驗到東北的文化和生活，而我印象最深刻的就是到瀋陽市同澤高級中學與當地的學生交流。雖然我們只是在校園待了一個上午，但在參觀校園和與他們聊天的過程中，也是能認識到當地學生的校園生活。

曾映樺 5D 我們也參觀了「清昭陵」和「瀋陽故宮」，親身體驗了滿洲人的文化和生活習慣。「清昭陵」正好讓我們了解到滿洲人的建築風格和文化。滿洲人十分重視對先人的尊重和尊敬，因此當時的人主要將所有樓建在陵的中間，令別人知道陵中的人是至高無上。參觀時導遊也特別提醒我們別在中間範圍走動。而「瀋陽故宮」就讓我們了解到滿洲人如何用「方位」定身分高低。我們參觀了當時皇太極後宮的寢室，除了寢室的大小能過分辨寢室主人的身分外，寢室所在的方位也能分辨。如果寢室在東方，身分就是最尊貴，故故宮中東方寢室的就是皇后的所居地。這些是我們平日不常了解的文化，也讓我大開眼界。

唐靈心 5E 在當地一所中學交流亦令我大開眼界，學校以誠為校訓，教導學生誠實做人、誠懇待人、忠誠祖國。以博為學風，希望學生博中練精神、博中尋方法、博中求進取。最特別的是，學校重視學生自律誠實的品格，甚至連學校的小賣部都沒有收銀員，沒有人監管，學生只需要自己按價目表投錢進錢箱。更令我驚訝的是，學生的考場



歐陽靖宜 4C 參與交流團 許多人可能會保持著玩耍輕鬆的態度，又或將參與交流團當成去旅行般，但其實不然。就如這次交流團的導遊所言，出席交流團就如同上課一樣模式，依然有規有矩，只是在不同環境的學習。讀萬卷書不如行萬里路，的確如此。儘管那般知識一直存在你腦海中，就如我對日本侵華的了解只是在書本上，但參與了這次的交流團，站在中國人曾經被虐被困的地方，親臨其境反而令我有更深的體會。同時亦將歷史扣上腦海中的知識。在旅途中聆聽導遊的講解，令我們對當地文化或是平日較少聽聞的文化習俗都了解了更多。

徐延鈺 6E 在數天的交流中，我學習到了不少歷史事實，反映了九一八事變對影響抗日戰爭的爆發所起的決定性意義。另一方面，我感受到了中港兩地對於九一八事變的觀點的不同，從對九一八事件介紹的詳略程度，和官方「十四年抗戰」的論調可見一斑。兩地論調的不同，為值得探討的地方。在日俄監獄中，面對各種牢房，刑具和絞索，心中除了對日本所犯戰爭罪行的憤慨外，也希望戰爭永不再起。

曾映樺 5D 9月18日當天，我們到了一所學校交流。我們在9時18分時，面向著豎立在學校中的張學良肅立鳴笛。這喚醒了我對「918事變」的興趣。在殘餘的記憶中，「918事變」是一段日本侵華的片段。及後我們到訪了「918歷史博物館」，讓我對這段歷史有了更深的認識，也令我對中國人民在日本侵華時的團結精神暗感佩服。參觀博物館，認識歷史事件當然重要，但最為重要的是感受當中所體現的各種精神。博物館中詳細講解了「918事變」的過程，令我對事件有進一步的了解。一張張血淋淋的照片也提醒了我們，今天我們所擁有的和平並不容易，前人的經歷，給了我們一個血腥的教訓，時刻警惕著我們，相似的事件一定不可以再發生。

景點小知識 昭陵，俗稱北陵，是後金第二代君主、清朝開國皇帝皇太極與孝端文皇后的合葬陵墓，位於遼寧省瀋陽市，占地面積 318.74 萬平方米，是清入關前「關外三陵」（撫順永陵、瀋陽福陵、瀋陽昭陵）中規模最大、氣勢最宏偉的一座。除了葬有太宗帝後外，還葬有宸妃、貴妃、淑妃等后妃，是清初關外陵寢中最具代表性的一座帝陵，是中國現存最完整的古代帝王陵墓建築之一，現為全國重點文物保護單位。

